

# Toffe



# Zytig

Nr. 17

Februar 1985

---

## ZUM NEUBEGINN

Im Dezember wurden die Mitglieder unserer Behörden für die Amtsperiode 1985 - 1988 gewählt. Die Wahlen standen dabei nicht nur im Zeichen des neuen Wahl- und Abstimmungsreglementes, sondern es ging ganz generell um echte Erneuerungen in der Besetzung von Kommissionen und Gemeinderat. Erneuerungen, auf welche unsere demokratische Staatsform aufgebaut und nicht zuletzt auch darauf angewiesen ist. Auf die aktive Mitarbeit nämlich im Interesse unseres Gemeindewesens. In dem Sinn auch gebührt all denen Dank, die sich - ob gewählt oder nicht gewählt - für ein Amt zur Verfügung stellten und damit vorweg ihre Bereitschaft auf Mitarbeit bekunden. Zum Aufhorchen veranlassten in diesem Zusammenhang aber doch vor allem zwei Erscheinungen. Es sind dies einerseits die allseits beklagte Schwierigkeit, die für Oeffentlichkeitsarbeit erforderlichen Interessenten (Kandidatinnen und Kandidaten) zu finden sowie andererseits die Tatsache, dass einzelne Gremien bereits nach einer Amtsperiode mehrheitlich neu besetzt werden müssen. Daraus auf Desinteresse oder gar bewusste Verantwortungslosigkeit schliessen zu wollen, schösse wohl weit übers Ziel hinaus. Dies umso mehr, als sich derartige Erscheinungen in der Regel nicht mit einigen genau präzisierten Begründungen abschliessend und eindeutig erläutern lassen. Nichts desto trotz, die Problematik besteht und

Redaktionsschluss "Toffe-Zytig" Nr.18: 20. März 1985

sie wirkt sich gewiss nicht zugunsten einer auf Erfahrung abgestützten, kontinuierlich gewachsenen Gemeindepolitik aus.

Mir scheint, in diesem Zusammenhang sei wieder einmal an den Dialog, an das persönliche Gespräch zwischen Bürger und Behördemitgliedern im Dienst der Problemlösung zu erinnern. Es geht uns wahrscheinlich doch allen etwa ähnlich, im nachhinein sind wir jeweils recht klug und rasch zu vielleicht unbedachter Kritik über begangene Fehler bereit. Offenbar wird als selbstverständlich vorausgesetzt, der oder die Verantwortlichen hätten einen allfälligen Fehlentscheid selber nicht realisiert. Deshalb auch müssen sie nachträglich ja schliesslich daran erinnert werden, auch wenn sich vielfach nichts mehr ändern lässt und die betroffene Stelle sich üblicherweise wünschte, eine Korrektur zu erwirken. Tröstlich bleibt dabei bestenfalls die Binsenwahrheit, dass nur diejenigen Fehler begehen, die auch etwas tun.

Aus der Ueberlegung heraus, Kommissions- und Gemeinderatsmitglieder seien zwecks Entscheidungsfindung für konstruktive Gedankenbeiträge weit dankbarer als für nachträgliches Besserwissen, sei nachstehend die Ressortzuteilung unter den Gemeinderäten aufgeführt, um für gewünschte Kontakte gleich an die zuständige Stelle zu gelangen:

<u>Sachgebiet</u>	<u>Verantwortlicher</u>	<u>Stellvertreter</u>
Bauwesen	Bigler Friedrich	Müller Hans
Feuerwehr, Polizei, Landwirtschaft	Mühlestein Fritz	Krebs Kurt
Finanzwesen	Müller Hans	Bigler Friedrich
Fürsorgewesen	Balsiger Verena	Trachsel Peter
Schulwesen	Krebs Kurt	Aebischer Chr.
Wasser- und Abwasser	Aebischer Christian	Mühlestein Fritz

Allen Behördenmitgliedern möchte ich bei dieser Gelegenheit ihre Bereitschaft zur verantwortungsvollen Mitarbeit nochmals bestens verdanken. Ich wünsche zum Start alles Gute und Befriedigung.

Peter Trachsel

---

Freizeitprobleme? Schliessen Sie sich einer der Parteien oder einem der 17 Toffner Vereine an.

---

## IN EIGENER SACHE

Wir haben beschlossen, die Organisation etwas zu straffen. Bitte senden Sie ab sofort alle Beiträge und Korrespondenzen an

Redaktion "Toffe-Zytig", Postfach 72, 3125 Toffen

Eintreffende Post wird registriert und sofort dem zuständigen Sachbearbeiter zugestellt:

W. Blaser: Gemeinde- und Kommissionsangelegenheiten  
F. Glaser: Vereine  
V. Bigler: Inserate  
W. Sennewald: Finanzielles  
O. Berner: Allgemeine Beiträge, Korrespondenz, Anfragen.

Noch eine Bitte: Redaktionsschluss beachten! Verspätet eintreffende Beiträge stören den Arbeitsablauf und vermindern die Qualität der "Toffe-Zytig".

Die Redaktion

---

Die "Toffe-Zytig" kostet pro Ausgabe netto (Druck, Versand, Cliché-Arbeiten) rund 1'100 Franken. Daran bezahlen unsere Inserenten 850 Franken. Denken Sie bitte daran.

---

---

## IMPRESSUM

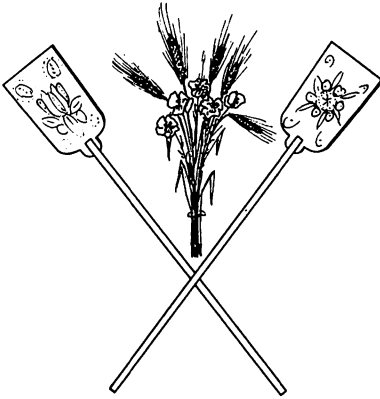
Das Blatt erscheint sechsmal pro Jahr, jeweils Mitte der Monate Februar, April, Juni, August, Oktober und Dezember.

Es wird allen Haushaltungen im Postkreis Toffen gratis zugestellt. Der Abonnementspreis für Auswärtige beträgt Fr. 12.- pro Jahr.

Redaktion: Bigler Vreni, Grossmattweg 15, Tel. 81 07 11  
Rothenbühler Esther, Fliederweg 7, Tel. 81 55 10  
Berner Otto, Römerstrasse 33, Tel. 81 23 76  
Blaser Walter, Niesenweg 15, Tel. 81 13 02  
Glaser Fredi, Bahnweg 20, Tel. 81 10 30  
Sennewald Wolfgang, Grüdstrasse 21 Tel. 81 27 81

Postfach: 72 Bankkonto: 1831.07 Bank Belp

Druck: VLG Zollikofen



**BÄCKEREI-KONDI TOREI  
TEA-ROOM TOFFEN  
P. + H. KUHN-MOOR**

**Montag geschlossen**

**Besuchen Sie unser heimeliges Tea-room !**

**Jeden Samstag und Sonntag ab 9.00 Uhr  
reichhaltiges Toffener Z'Morge.**

**Grosse, vielseitige Auswahl in der Speisekarte  
Spezialitäten wie Snacks, Toasts, Desserts etc.**

**Unser Hit: 80 verschiedene Coupes !**

**BÄCKEREI-KONDI TOREI  
(auch Hauslieferdienst)**

**Die Vielseitigkeit unserer Auswahl wird Ihnen  
helfen, bei uns das richtige Gebäck oder Dessert  
zu finden.**

**Unser Prinzip: Einwandfreie, frische Qualität,  
freundliche und rasche Bedienung.**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch**

**P. + H. KUHN-MOOR  
und Personal**

## 20 JAHRE KIRCHE TOFFEN

Toffen braucht eine Kirche mit Schwingkeller, Sauna und Zivilschutzküche. Das ist das oberflächliche Ergebnis einer Umfrage, welche im letzten Sommer bei rund 50 Vereinen, Gruppen und Behörden durchgeführt worden ist. Die vor einem Jahr vom reformierten Kirchgemeinderat in Zusammenarbeit mit dem Kirchenverein Toffen eingesetzte Planungskommission steht nun vor der Aufgabe, dieses Umfrageergebnis auszuwerten. Es soll ein realistisches Raumprogramm entstehen. Die vielen Ideen, Wünsche und Bedürfnisse sind zu gewichten, Nötiges ist von lediglich Wünschbarem zu unterscheiden, es müssen Prioritäten gesetzt werden. Die Kommission dankt allen, die sich an der Umfrage beteiligt haben für ihre Anregungen.

Damit für die Planungsarbeit nicht weitere 20 Jahre verstreichen - das zum Bau einer Kirche zweckbestimmte Legat Mast wurde 1965 errichtet - ist eine Beratungsfirma beigezogen worden. Der Kirchgemeinderat hat auf Antrag der Kommission die Firma Arn AG, Architekten SIA in Münchenbuchsee beauftragt, die bisher erarbeiteten Grundlagen in ein entscheidungsreifes Raumprogramm umzusetzen. Es versteht sich von selbst, dass dies nur in enger Zusammenarbeit mit den zuständigen Instanzen und allen Interessierten geschehen kann.

Eng mit dem Raumprogramm verbunden muss die Frage beantwortet werden: Wer soll das bezahlen? Das Raumprogramm wird etwas anders aussehen, wenn die Kirchgemeinde als alleinige Bauherrin auftritt, als wenn sich auch die Einwohnergemeinde Toffen am Bau beteiligt. Leider steht bereits heute fest, dass sich die katholische Kirchgemeinde nicht als finanzielle Trägerin mitbeteiligen wird. Sie erachtet die Errichtung eines kirchlichen Zentrums in Toffen für ihre Bedürfnisse als nicht notwendig. Sie möchte die kirchlichen Räume aber dennoch benützen, also gegebenenfalls ein Mietverhältnis eingehen.

Bekanntlich ist die Errichtung eines Friedhofs in Toffen nicht Sache der Kirchgemeinde, sondern der Begräbnisgemeinde (Gemeindeverband). Der Vorstand der Begräbnisgemeinde arbeitet z.Zt. an den vertraglichen Grundlagen für einen Friedhof.

Herr Dr. P. Trachsel, bisher Präsident der Planungskommission, hat seine Demission eingereicht. Im Namen des Kirchgemeinderates und der Planungskommission danke ich Herrn Trachsel für seine wert-

volle Mitarbeit und sein Engagement für den Kirchenbau.

Werner Zingg, Vizepräsident  
des Kirchgemeinderates und  
Präsident der Planungskommission

---

## GRATULATIONEN

Am vergangenen 3. Februar 1985 feierte Frau Emma Spahni-Künzi an der Bernstrasse 1 ihren 80. Geburtstag. Nachträglich gratulieren wir herzlich und wünschen ihr recht gute Gesundheit.

Herr Fritz Imhof, wohnhaft an der Thunstrasse 105, feiert am 20. Februar 1985 seinen 80. Geburtstag. Herzliche Gratulation und alles Gute.

Frau Alice Balmer-Brocco, Römerstrasse 25, darf am 26. März 1985 ihren 80. Geburtstag begehen. Schon heute möchten wir ihr dazu herzlich gratulieren und ihr gute Gesundheit wünschen.

Das 75. Wiegenfest feiert am 18. Februar 1985 Herr Hans Rutsch am Birkenweg 10. Wir wünschen ihm einen schönen Geburtstag und gratulieren herzlich.

---

## DIE HERAUSGEBER DER "TOFFE-ZYTIG"

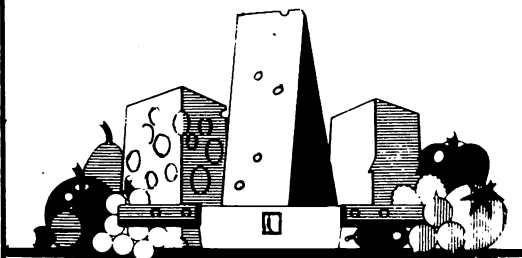
Nach der Gründung von zwei neuen Vereinen im vergangenen Jahr, die sich beide an unserer Dorfzeitung beteiligen, sieht die Liste der Herausgeber der "Toffe-Zytig" wie folgt aus:

Ballspielverein (BSV)	Männerriege
Damenriege	Musikgesellschaft
Elterngruppe	Samariterverein
Frauenriege	Schwingerfreunde
Frauenverein	Schützengesellschaft
Gemeinde Toffen	Schweiz. Volkspartei
Gemeinnütziger Verein	Sozialdemokratische Partei
Gewerbeverein	Theaterverein
Hornussergesellschaft	Trachtengruppe
Kindergartenverein	Turnverein
Kirchenverein	Freie Bürger Toffen
Männerchor	

---

**1000 x KÄSEPLATTEN IN JEDER  
GEWÜNSCHTEN GRÖSSE AUS DER  
VIELFALT UNSERES GEPFLEGTEN  
KÄSE-SORTIMENTS.**

**FRAGEN SIE UNS, WIR BERATEN SIE GERNE.**



**MARTHA BRÄUCHI  
MILCHPRODUKTE**

**3125 TOFFEN**

**Tel. (031) 81 02 61**



**Ihr Fachgeschäft für**

*Sanitäre Anlagen  
Heizungsinstallationen  
Reparaturen*

**Paul Kappeler**

*Bernstrasse 69  
3125 Toffen  
Tel. 031 81 32 20*

Wir beraten, planen,  
installieren, verkaufen  
und unterhalten  
alles Elektrische!



Elektrische Anlagen  
**Kurt Krebs**  
Niesenweg 21 Toffen  
Telefon 031 81 22 31

**COIFFURE POSTICHES  
BIOSMETIK**

*Morgenthaler*

**TEL. 031/45 4154  
MONBIJOUSTR. 73  
BERN  
TRAM 9 SULGENAU**

**Schmutz  
Sport**

Ihr Partner  
für Sportgeräte  
und Freizeitbekleidung.

Immer genügend Parkplatz.

W. Schmutz AG  
3123 Belp, Bahnhofplatz  
Telefon 031 81 45 85

**RESTAURANT  
BAHNHOF  
TOFFEN**

Tel. (031) 81 02 54



Gutbürgerliche Küche

Säli für kleinere  
Anlässe und Versammlungen

Warme Küche mittags bis 13.30  
und abends bis 21.00 Uhr

Genügend Parkplatz

Montag Ruhetag

Mit bester Empfehlung  
Fam. E. Kurmann

# Fotohaus Honegger

Bahnhofplatz 1 · 3123 Belp

Tel. 031 81 21 23

- Spezialist für Hochzeitsaufnahmen
- Studio für Portraits, Ausweisbilder und Kinderaufnahmen
- 23 h Express-Colorfotos = Heute bringen, morgen holen



## SCHULKOMMISSION

### Die obligatorische Schülerversicherung

Jahr für Jahr erreichen die Schulkommission dieselben Klagen: Eltern wehren sich gegen die obligatorische Schülerversicherung, weil sie ihre Kinder bereits bei ihrer privaten Versicherung oder bei einer Krankenkasse gegen Unfall versichert haben. Eine Doppelversicherung, auch wenn der Elternbeitrag pro Kind und Jahr nur fünf Franken beträgt, ist auf alle Fälle unwirtschaftlich. Die Schulkommission hat sich nun erkundigt, um Ihnen einen Ausweg aus der unerfreulichen Situation zu zeigen. Laut Aussagen von Versicherungsspezialisten, sollten betroffene Eltern bei ihrer Versicherung eine Prämienreduktion beantragen. Sie müssten in ihrem Antrag klar die Versicherung des Schülers auf dem Schulweg ausschliessen lassen. Ebenso sollte ein Schülerunfall ausgeklammert werden. Die obligatorische Schülerversicherung durch die Gemeinde bleibt also bestehen. Eine Doppelversicherung lässt sich am einfachsten über eine Einschränkung der privaten Versicherung erreichen. Die Schulkommission hofft, allen Eltern, die bis jetzt über die unnötige Doppelversicherung den Kopf geschüttelt haben, einen gangbaren Weg aufgezeigt zu haben, so dass Klagen über den Fünfteliber, den die Kinder nach wie vor zur Schule tragen werden, künftig ausbleiben sollten.

---

### KIRCHENVEREIN TOFFEN

ob. Im vergangenen Jahr sind wieder mehrere Spenden eingegangen. Sie kommen alle unserer Baureserve zugute. Der Kirchenverein hat wenig finanzielle Verpflichtungen, so dass Jahr für Jahr ein namhafter Rechnungsüberschuss verbleibt. Herzlichen Dank allen Spendern und Gönnern.

Die Hauptversammlung findet am Freitag, 8. März 1985 um 20 Uhr, im Gasthaus Bären statt. Eine persönliche Einladung folgt.

---

### KINDERGARTENVEREIN TOFFEN

Die Hauptversammlung des Kindergartenvereins findet am 22. Februar 1985 im "Bären" Toffen statt.

Beginn: 20.00 Uhr

Traktanden: die statuarischen. 2. Teil: gemütliches Beisammensein. Mitglieder, Eltern und Interessierte sind freundlich eingeladen.

---

## SINGKREIS DER KIRCHGEMEINDE BELP

Zum 300. Geburtstag von G.F. Händel führt unser Konzertchor, zusammen mit dem Orchestre de chambre romand de Berne, das Oratorium "S A M S O N" von G.F. Händel auf.

Die Aufführungen finden statt:

Samstag, 23. Februar, 20.15 Uhr, Reformierte Kirche Belp

Sonntag, 24. Februar, 16.30 Uhr, Reformierte Kirche Belp

Freitag, 1. März, 20.15 Uhr, Französische Kirche Bern

Die Solisten sind: Ursula Zehnder	Sopran
Lotte Kläy	Alt
Paul Steiner	Tenor
Takao Nakasawa	Bariton
Gregor Schildknecht	Bass

Die Gesamtleitung hat Heinz Aellen.

Numerierte Karten sind erhältlich zu Fr. 25.- und Fr. 20.-, unnumerierte zu Fr. 15.-. Lehrlinge und Studenten erhalten auf nummerierten Plätzen Fr. 3.- Ermässigung.

Vorverkauf für Belp ab 11. Februar:

Blumengeschäft Friedli, Belp Tel. 81 04 68

Vorverkauf für Bern ab 19. Februar:

Konzertkasse Casino, Bern Tel. 22 42 42 oder 22 73 33

Die Abendkasse wird 45 Minuten vor Konzertbeginn geöffnet.

G.F. Händel schrieb den "Samson" innerhalb von fünf Wochen und gleichzeitig mit dem "Messias" im Herbst 1741, brachte ihn aber erst am 18. Februar 1743 zur Aufführung. Sofort ergriff das Werk die Hörschaft in einem Grade, den später nur "Messias" und "Judas Maccabäus" mit ihm teilten.

Es würde uns sehr freuen, wenn Sie eine dieser Aufführungen besuchen würden. Die erste findet genau am 300. Geburtstag von G.F. Händel statt.

Vreni Bandelier

---

## PLANUNGSKOMMISSION KIRCHE TOFFEN

ob. Anstelle des zurückgetretenen Gemeindepräsidenten, Dr. P. Trachsel, ist Werner Zingg, Vizepräsident des Kirchgemeinderats Belp, zum Kommissionspräsidenten gewählt worden. Vizepräsident ist Herr Ernst Hofmann, alt Gemeindepräsident, und O. Berner amtiert weiterhin als Sekretär.

---

**L** PAUL  
LIEBI

KAUFDORFSTRASSE 2  
3125 TOFFEN  
031 81 10 94

EL. HAUSHALTGERÄTE

Electrolux, Miele, Bauknecht  
AEG, Zanker, Jura etc.

Gute Ideen

zur Bereicherung  
oder Verbesserung  
der T Z  
werden nicht  
prämiert, aber  
von der Redaktion  
hochgeschätzt.



**BODAY  
BULLONI**

Fachgeschäft für Augenoptik  
3001 Bern Schwanengasse 6 Telefon 031 22 79 82  
**BRILLEN + KONTAKTLINSEN**

NIESENWEG 24  
3125 TOFFEN



**RES KIENER**

Maler- und Tapeziergeschäft  
Teppiche, Schriften

3125 Toffen Tel. 81 30 68

Unverbindliche, fachmännische  
Beratung. Grosse Auswahl.

## Garage und Carrosserie

Kurt Rickart  
Bernstrasse 61  
3125 Toffen



**Tel. 031 81 50 50**  
**Abschleppdienst**

Kauf und Verkauf von Occasions- und Neuwagen  
Reparaturen und Service aller Automarken  
(Carrosserie) Hühnerhubel, Industriezone, Belp

## FEUERWEHR-AUSSTELLUNG

ob. Vom 13. - 21. April 1985 findet auf dem Gelände der Oldtimer-Galerie unter dem Patronat des Amtsfeuerwehrverbandes eine Feuerwehr-Ausstellung statt. Die Mithilfe der Feuerwehr Belp und der Feuerwehr Toffen ist zugesagt.

Die Veranstalter bieten Toffner Vereinen, einzeln oder im Zusammenschluss, die Möglichkeit einer Abendunterhaltung in eigener Regie in einem Festzelt.

---

## UNSERE BAEUME AN DER GURBE

In der zweiten Woche Januar fällt der Gemeinnützige Verein mehrere Pappeln. Dazu möchten wir Sie informieren. Vor Jahren hat der Gemeinnützige Verein viele Pappeln und einige Linden gepflanzt. Es war sicher damals ein mutiges Vorgehen. Der Boden, auf dem die Bäume stehen, gehört der Schwellen-Genossenschaft. An einer Besprechung zwischen der Schwellen-Genossenschaft und dem Gemeinnützigen Verein wurde Letzterem das Fällen und die Wiederaufforstung übertragen.

Wie in jedem Wald gilt auch hier das Gesetz, dass ein gesunder Bestand nur erhalten werden kann, wenn alte und kranke Bäume entfernt werden. Dass wieder junge Bäumchen gepflanzt werden, ist selbstverständlich. Wir finden es auch besser, wenn der Baumbestand gestaffelt erneuert wird und man nicht zuwartet, bis fast alle Bäume gleichzeitig gefällt werden müssen. Es ist ein Nachteil der Pappeln, dass sie mit dem Alter brüchig werden. Bei einem Sturm im Sommer 1984 wurden der Gürbe entlang viele Äste heruntergerissen.

Naturschützer pflanzen heute ausschliesslich Hecken. Am rechten Gürbeufer möchten wir auch Hochstämme pflanzen und einen möglichst gemischten Bestand heranziehen. Im Sommer benützen viele Spaziergänger den Weg. Nur Hecken geben kaum Schatten. Auf der linken Seite wäre Platz für Hecken vorhanden. Zu den Linden tragen wir Sorge. Die grosse Kälte hat zwei Bäume geschädigt. Hoffen wir, dass sie nicht absterben.

Wir glauben, mit der künftigen Gestaltung des Gürbeufers Bauern wie Erholungssuchenden gerecht zu werden.

Schwellen-Genossenschaft  
Gemeinnütziger Verein

---

## HEITERN: KUNDENMUEHLEN STERBEN - SPAREN UM JEDEN PREIS

In der kleinen Kunden- und Handlungsmühle Heitern hat Müllermeister Werner Sollberger in einer "AGRAR" - Sendung von Radio DRS die Nützlichkeit der kleinen Kunden- und Handlungsmühlen dargestellt.

Durch Sparmassnahmen will der Bund die Produzentenselbstversorgungspflicht und speziell deren Mahlprämien von total 2,4 Mio Fr. streichen, was bedeuten würde, dass die Kundenmühlen in ihrer Existenz um zwei Drittel geschwächt würden und dadurch ein Kleingewerbe verschwände, was allen, aber speziell den entlegenen Regionen Nachteile brächte.

Das Getreide geht heute vom Erntefeld direkt in die Grosssilos. Die Selbstversorgungspflicht bringt den Produzenten Getreide ins Haus und somit in die Kundenmühle, wo für die währschaften Bauernbrotarten das individuelle Mehl gemahlen wird.

Die Kundenmühlen sind auch kleine Handlungsmühlen mit Fabrikation verschiedener Mehlsorten nach Konsumentenwunsch. Diese 1500 Mühlen in der Schweiz eignen sich auch besonders zur dezentralisierten Lagerhaltung.

Der Bund zahlt aus Getreideimportüberschüssen für die 20'000 Tonnen Selbstversorgungsgetreide 2,4 Mio Fr. Wird die Selbstversorgungspflicht aufgehoben, fallen dem Bund ca. die Hälfte, d.h. 10'000 Tonnen Weizen zusätzlich zur Uebernahme an, was nach Getreidegesetz ca 4 Mio Fr. Bundeskosten ergäbe!

Volkswirtschaftlich ist die vorgesehene Variante teurer, dazu verlieren die letzten Kleinmühlen ihre Existenz und die backenden Hausfrauen, aber auch Spezialbäckereien ihre notwendigen Mehlsortimente.

Sparen ist gut, jedoch sollten dadurch nicht volkswirtschaftliche Lebensqualitäten wegrationalisiert werden.

E. Fankhauser

---

## KEINE WEITERE UEBERBAUUNG DER HEITERN

ob. Die Gemeinde Belpberg hat am 20. Dezember 1984 einen Zonenplan genehmigt. Wir wollten wissen, ob dadurch die weitere Ueberbauung der Heitern gestoppt werde. Hier die Antwort: "Es gibt im Gebiet der Heitern noch zwei freie Bauparzellen. Daneben ist vorläufig kein weiteres Baugebiet geplant."

---



AUTOFAHRSCHULE  
Rosmarie Hadorn

3125 TOFFEN TELEFON 81 04 94 oder 81 35 51



Wir empfehlen uns für:

Champignons frisch

Heimkultur für Klein- und  
Hobby-Züchter

hochwertigen Gartendünger

GERBER HELMUT TOFFEN/BERN  
CHAMPIGNONKULTUREN TEL. 031 81 54 54

KÜCHEN

BAD

SCHRANK

**TROESCH**

*Der Gutelaunemacher*

TROESCH AG  
3098 Köniz/Bern Sägemattstrasse 1  
Telefon 031 53 77 11

## GEMEINNUETZIGER VEREIN

Am 4. Januar 1985 fanden sich 18 Vereinsmitglieder zur Hauptversammlung ein. Alle Traktanden wurden durch den Präsidenten Walter Bigler in gut einer halben Stunde über die Runde gebracht. Kassier Hans Schmutz gab einen positiven Rechnungsabschluss bekannt. Mit einer Ausnahme wurden Vorstand und Rechnungsrevisoren für weitere zwei Jahre bestätigt. Als Nachfolger für den wegziehenden Hans-Ruedi Lerch stellte sich Heinz Nyffenegger als Beisitzer zur Verfügung.

Unter "Verschiedenem" berichtete unser Präsident, dass an der Gürbe Pappeln gefällt werden müssen. Ein ausführlicher Bericht findet sich in dieser Toffe-Zytig.

Der zweite Teil dauerte etwas länger. Der Uhrzeiger war fast zuoberst, als die letzten das Säli verliessen.

---

## KOORDINATIONSSITZUNG DER TOFFENER VEREINE AM 3. DEZEMBER 1984

se. Die sachliche Gesprächsleitung durch Herrn Ch. Müri darf positiv erwähnt werden. Desgleichen die ohne Polemik erfolgte Einteilung aller Wünsche.

Sehr begrüßenswert erscheint die Neugründung des Theatervereins. Wenn die angedeutete Zielsetzung erreicht wird, können andere Vereine sicher davon profitieren. Erstaunt hat den Berichterstatte die unentschuldigte Abwesenheit des Quartiermeisters. Im Verhinderungsfalle sollte meines Erachtens unbedingt ein Stellvertreter an einer derartigen Sitzung anwesend sein.

---

## VORORIENTIERUNG: FREIHEIT UNTER SEGELN

se. Unter diesem Motto ist im Sommer und Herbst an einem Wochenende ein "Plausch-Segeln" für interessierte Schülerinnen und Schüler vorgesehen.

Tatort: Murten- und Neuenburgersee.

Bei genügendem Interesse steht ebenfalls das Vorführen des Films "Regatte rund um die Welt" mit der Disque d'Or zur Diskussion. Einzelheiten folgen in der April-Ausgabe der Toffe-Zytig.

---

Etwas Neues gehört? Etwas Interessantes gesehen? Bitte Telefon an die Redaktion. Wir kommen vorbei.

---



**Zurbrügg + Marti AG**  
Bauunternehmung  
3125 Toffen  
Telefon 031 / 81 14 54

Empfiehl sich für:

**Hoch- und Tiefbau  
Um- und Anbauten  
Strassenbau  
Reparaturarbeiten**

Das Kino zu Hause

**VIDEOTHEK**  
Toffen Gürbetal Toffen

Miete und Verkauf von Kinofilmen auf VIDEO,  
Videoheimgeräten, Portableanlagen mit Kamera.  
Bernstrasse 24, 3125 Toffen, Telefon 81 44 77/88

**Bernstrasse 24**  
**3125 Toffen**  
**Telefon 031 81 44 77**



**Storen - Rolladen**

- Neumontagen

- prompte Reparaturen

**Bern 42 45 05**

**Toffen 81 34 16**

**Gasthaus Bären**

Dienstag  
geschlossen



**Gutbürgerliche Küche**  
**Geeignete Säli für Familienfeste**  
**und Hochzeiten.**

**Grosser Parkplatz für PWs und Cars.**

**Mit bester Empfehlung**  
**Fam. Marti-Küenzi, 3125 Toffen**  
**Telefon 031 81 03 92**

**Opel hat**  
**das richtige Auto.**  
**Auch für Sie.**

**Bahnhof-Garage AG**

Sägetstrasse 3  
Telefon 031 81 12 20  
Eigene Karosserie-Werkstätte



**3123 Belp**





**MALERGESCHÄFT**  
**ALBERT WEYERMANN**

Fliederweg 3

3125 Toffen

Tel. 81 13 24

Empfiehl sich für alle Maler-  
und Fassadenisoliationsarbeiten.

- tiefe Preise
- hohe Qualität
- Top-Service (Hauslieferdienst  
den ganzen Tag)

**METZGEREI G. KÜNG**  
**TOFFEN**

Beachten Sie stets unsere  
**SUPERAKTIONEN** und unsere  
**SPEZIALITÄTEN:**

Bauernwürste und Bauernschinken



In Ihrer Nähe -  
**LANDI-Laden Toffen**

- Frische Früchte und  
frisches Gemüse

- Lebensmittel

- Getränke

Mineralwasser,  
Obstgetränke, Bier,  
Wein, Spirituosen

- Alles für den Winter

Streusalz, Schnee-  
schieber, Schnee-  
schaufel, Winter-  
bekleidung etc.

- Heizöl

- Selbstbedienungs-  
tankstelle

Oeffnungszeiten:

Mo/Mi/Fr 07.45-12.00 Uhr  
13.15-18.00 Uhr

Di/Do/Sa 07.45-12.00 Uhr

Telefon 031 81 06 11



XYLOSAN-Holzschutzmittel

Spezialgeschäft für Holzkonservierungen,  
Dachisolationen und Hohlraumschäumung

**H. Bigler + Co., Toffen**

Bahnhofstrasse 25, Telefon 031 81 07 45

## SPIELGRUPPE TOFFEN

Infolge Eröffnung einer Parallelklasse an der Primarschule Toffen, muss die Spielgruppe das bisher im Schulhaus benützte Klassenzimmer im Frühjahr 1985 verlassen.

Zur Sicherstellung einer Weiterführung im bestehenden Rahmen wird deshalb ab ca. Mitte April ein

### R A U M

mit folgenden Eigenschaften gesucht:

- Fläche minimum 30 m<sup>2</sup>
- möglichst zentral im Dorf gelegen
- Benützungsmöglichkeit von Toilettenanlagen
- fliessendes Wasser in unmittelbarer Nähe
- im Winter beheizt oder beheizbar
- tragbarer Mietzins

Personen, welche einen solchen Raum zur Verfügung stellen können, sind gebeten, dies einer der beiden Spielgruppen-Leiterinnen mitzuteilen.

Ida Dellsberger

Stockhornstrasse 59 Tel.81 54 45

Christine Blum

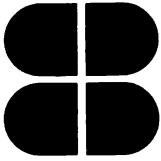
Nelkenweg 2 Tel.81 36 93

---

## SAMARITERVEREIN TOFFEN

Am 11. Januar 1985 hielt der Samariterverein unter der bewährten Leitung von Hans Zwahlen seine 15. Hauptversammlung ab. Die Traktanden konnten speditiv erledigt werden. Frau Margrit Gäumann und Herr Walter Schwarz haben als Samariterlehrer demissioniert. Wir danken beiden für den langen Einsatz. Als Nachfolger konnten Ernst Tschanz und René Müller gewonnen werden. Die beiden haben die Vorprüfungen mit Bravour bestanden und steigen im Frühling in die Endrunde der Prüfungen.

Den Höhepunkt der diesjährigen Hauptversammlung bildete die Verleihung der Ehrenmitgliedschaft an Frau Annemarie Oppliger. Frau Oppliger ist eine der Initiantinnen für die Gründung eines Samaritervereins in unserem Dorf. Sie ist seit Jahren eine bewährte und bestens ausgewiesene Samariterlehrerin, die es versteht unser Interesse für die Samaritersache zu wecken. An der Delegiertenversammlung 1984 in Frauenkappelen erhielt Sie die Henri-Dunant-Medaille. An 12 Mitglieder konnte die Fleissauszeichnung abgegeben



# BANK BELP

## Öffnungszeiten

Hauptsitz in Belp  
Filiale KEHRSATZ

Tel. 81 25 15  
Tel. 54 18 04

Montag	07.30 – 12.00	13.45 – 18.00
Dienstag, Mittwoch, Donnerstag	07.30 – 12.00	13.45 – 17.00
Freitag	07.30 – 12.00	13.45 – 18.30
Samstag	geschlossen	

\*\*\*\*\*  
\* Filiale TOFFEN Tel. 81 45 35 \*  
\* \* \* \* \*  
\* Dienstag bis Samstag 07.30 – 11.00 \*  
\* \* \* \* \*  
\* Tresorfächer, Feriendepots, Reisechecks, Fremde Währungen \*  
\* \* \* \* \*  
\*\*\*\*\*

### Unsere Selbstbedienungs-Bankschalter in

BELP	(Hochhaus Steinbach)
KEHRSATZ	(Filiale Bank Belp)
TOFFEN	(Filiale Bank Belp)

stehen Ihnen täglich rund um die Uhr zur Verfügung!

Zweigstellen in Belpberg und Gerzensee

werden. Den Fahrerinnen des Rotkreuz-Patientenfahrdienstes sei an dieser Stelle herzlich gedankt, ebenso den "Blümli-Frauen" für ihren Betreuerdienst im Pflegeheim Riggisberg.

Auf Anregung von Herrn Dr. Schläppi soll wieder einmal auf unsere beiden Samariterposten aufmerksam gemacht werden:

Frau Vreni Zbinden, Grüdstrasse 40

Frau Käthi Streit, Bernstrasse 48

Die beiden Frauen sind gerne bereit, erste Hilfe zu leisten, damit man nicht mit jedem kleinen "Bobo" zum Doktor springen muss.

L. Stoller

### 2000. Blutspenderin

Am 6. Dezember 1984 wurde anlässlich der 28. Blutspendeaktion in Toffen die 2000. Blutspenderin, Astrid Schmied aus Toffen mit einem Blumenstrauss geehrt. Ebenfalls einen Blumenstrauss erhielten als 1999. Spenderin, Ingrid Langenegger aus Kirchdorf und als 2001. Spender, Ernst Pulver aus Toffen.

---

### THEATERVEREIN TOFFEN

Im Dezember 1984 haben theaterbegeisterte Toffener einen Theaterverein gegründet. Liebe zum Theater und Lust am Spiel haben Gleichgesinnte zu diesem Schritt veranlasst.

Theaterspielen ist eine Möglichkeit sinnvoller Freizeitgestaltung. Man kann aus den verschiedensten Motiven spielen. Der neugegründete Verein hat unter anderem "Die Pflege des guten Volkstheaters" zum Ziel. Das Theaterspielen soll geübt werden. Die Spielfähigkeit der einzelnen Darsteller, die Art zu sprechen und sich zu bewegen sollen gefördert werden (auch durch den Besuch von Kursen).

Um den Standard guter Aufführungen erhalten oder gar steigern zu können, braucht es aber auch hinter den Kulissen begeisterte Theaterleute. Leute, die Freude haben an einem schönen Bühnenbild, die malen, nageln, hämmern, Tonjäger, die Geräusche einfangen, einspielen, Beleuchter, die Lichteffekte ausprobieren und programmieren, Maskenbildner, Schneider (innen), die Kostüme nähen oder abändern usw.

Es bietet sich hier ein weites Betätigungsfeld an für alle, die sich auf technischem, künstlerischem oder organisatorischem Gebiet einsetzen möchten.

Alle, die sich angesprochen fühlen, die gerne in einer Gruppe auf

ein gemeinsames Ziel hinarbeiten, melden sich bitte bei Hansueli Tanner, Grossmattweg 13, Tel. 81 58 21 oder Verena Bigler, Bifangweg 20, Tel. 81 10 09.

Der Theaterverein tritt erstmals am 20., 21., 24. und 27. April 1985 mit dem Lustspiel in drei Akten von Jens Exler "... und z' oberst wohne s'Aengels" an die Oeffentlichkeit.

V. Bigler

---

## FRAUENVEREIN TOFFEN

Bei genügender Beteiligung organisiert der Frauenverein einen

### P R O T O K O L L F U E H R E R K U R S

Sehr interessant für Damen und Herren jeden Alters.

Kursdaten: 20. und 27. Februar 1985

20 Uhr im Bären Toffen

Kursgeld: Fr. 20.--

Leitung: Frl. Holzer, Bern

Anmeldung: Bis spätestens 17. Februar 1985 an:

Frau B. Schmidlin, Tel. 81 13 67

Frau M. Zurbach, Tel. 81 32 43

### Kurs zum Schneiden von Zier- und Beerensträucher

Leitung: Herrn D. Weissleder

Kursdaten: Samstagvormittag, 23. Februar und 2. März 9 - 12 Uhr

Kursgeld: ca. Fr. 25.--

Kursort: Landwirtschaftliche Schule Schwand - Münsingen

Hin- und Rückfahrt wird organisiert.

Anmeldung: Bis 17. Februar 1985 an:

Frau M. Bigler, Tel. 81 32 38

Frau M. Mühlestein, Tel. 81 08 56

---

## GEWERBEVEREIN

ob. Wie wir vom Gewerbeverein erfahren haben, findet am 24. 8. 85 der "Toffemärit" statt. Eine Abendunterhaltung zu diesem Anlass wird von der Musikgesellschaft bestritten.

---

**KRANKENKASSE KKB** ○○○○ ○○○○ ○○○○  
**CAISSE-MALADIE CMB** ○○○○ ○○○○ ○○○○  
**CASSA MALATI CMB** ●●●● ●●●● ●●●●



**BESSERE LEISTUNGEN - MEHR SICHERHEIT!**

**SIND SIE SICHER, DASS IHRE SPITALVERSICHERUNG  
NOCH GENÜGEND HOCH IST?**

Bei der heutigen Kostensituation im Spitalwesen ist ein Spitalaufenthalt eine teure Sache. Falls Sie noch nicht im Besitze unserer "Spitalkosten-Garantie" sind, sollten Sie sofort handeln.

**Auskunft und Beratung:**

**KRANKENKASSE KKB, Sektion Toffen**  
**Otto Ostheimer, Bahnhofstrasse 20, Tel. 81 27 07**

**Bürozeiten: Dienstag - Samstag 09.00 - 11.00 Uhr**  
**Freitag zusätzlich 17.00 - 19.00 Uhr**

apotheker belp

Medikamente, Rezepturen, Kräuter, Sanitätsartikel,  
medizinische Kosmetik

Belpbergstr. 10

Filiale Steinbach

Tel. 81 56 81

**Schrepfer Gartenbau**

3123 Belp  
Telefon 031 81 21 08

3125 Toffen  
Telefon 031 81 21 08

Cotoneaster-Zucht  
Verbundsteinplätze  
Garten-Beratung  
-Gestaltung  
-Pflege



## ELTERNGRUPPE TOFFEN

### KINDERFASNACHT

Am Samstag, 23. Februar ist es wieder soweit. Wir besammeln uns um 14 Uhr auf dem Schulhausplatz. Der Fasnachtsumzug wird auch diesmal wieder von einer Musik begleitet.

Marschrouten: Schulhausplatz- Bahnhofstrasse- Grüdstrasse- Stockhornstrasse- Schulhausplatz.

Anschliessend treffen wir uns im Singsaal bei Wienerli und Brot.

Eintritt Singsaal: Fr. 2.- pro Person.

Wir freuen uns auf viele Kinder, Mütter und Väter.

Uebrigens sind am Umzug auch Zuschauer herzlich willkommen.

---

### DIE ZELLER WEIHNACHT

gl. An der Toffener Schulweihnacht wirkten alle 140 Schüler der ersten bis neunten Klasse mit. An zwei Abenden wurde in der Kirche Belp die "Zeller Weihnacht" des 1977 verstorbenen Schweizer Komponisten Paul Burkhard aufgeführt. Die in Mundart gesungenen und gesprochenen Texte dürften in manchem Zuschauer den Eindruck erweckt haben, er erlebe eine Reihe von Begebenheiten aus heutiger Zeit und nicht die Darstellung einer Geschichte, welche sich vor beinahe 2000 Jahren ereignet habe. Dieser Eindruck geriet in einigen Szenen zur Betroffenheit, wurden doch den Zuschauern darin Egoismus, Profitgier und Hartherzigkeit, wie wir sie tagtäglich erleben, vorgeführt. In brüskem Kontrast dazu standen die feierlichen Orgel-, Flöten- und Cembalozwischenspiele der Lehrerinnen. Gleich jedoch wurden die Zuschauer durch die Fanfarenklänge von sechs Bläsern oder den Trommelwirbel eines Tambouren der Jugendmusik Belp (!) in die nächste Szene gerissen: Die Schüler sangen: "Bim Herodes fägt's"! Durch das von den Schülern und den Zuschauern gemeinsam gesungene Lied "Das isch der Schtärn vo Bethlehem" wurde ein versöhnlicher, weihnächtlicher Schlusspunkt gesetzt.

Beeindruckend war die "Disziplin" der Kinder, verlangten doch die wechseldenen Szenen deren ganze Aufmerksamkeit, wollten sie ihre Einsätze nicht verpassen. Eine ausserordentlich gute Leistung aller Beteiligten - Lehrer und Schüler - wurde mit langanhaltendem Applaus belohnt.

Durch dieses "nicht alltägliche" Krippenspiel etwas nachdenklicher gestimmt, als in anderen Jahren, mag manch ein Zuschauer Weihnachten entgegen gesehen haben.

---

# Musikgesellschaft Toffen

Hauptversammlung vom 11. Januar: Jetzt über 300 Mitglieder in Musikantenfamilie

---

Speditiv und in Harmonie ist am 11. Januar 1985 die Hauptversammlung der Musikgesellschaft im "Bären" abgewickelt worden, an der 44 Aktive, 4 Ehren-Aktivmitglieder, 2 Ehren- und ein Passivmitglied teilnahmen. Präsident Hans Hadorn leitete wie gewohnt souverän durch die Traktanden -- die Umsicht, mit der das Vereins-schifflein gelenkt wird, widerspiegelt sich auch in der kurzen Dauer von knapp anderthalb Stunden, in denen die Geschäfte unter Dach und Fach gebracht wurden.

Der Verein konnte elf neue Aktivmitglieder aufnehmen, denen drei Austritte gegenüberstanden; überdies konnten die Namen zweier neuer Passivmitglieder verlesen werden. Mit diesen Neueintritten wurde das Kap der dreihundert überschritten: 58 Aktiv-, 13 Ehren-, 4 Frei- und 230 Passivmitglieder ergeben die ansehnliche Schar von 305 Mitgliedern. Die Aktiven hatten sich im verflossenen Jahr 86 mal versammelt. 17 mal standen öffentliche Auftritte, 69 mal Uebungen auf dem Programm. Trotz zeitlich recht starker Inanspruchnahme konnten 26 Mitglieder für fleissigen Probenbesuch geehrt werden: Nur eine Probe versäumt haben Hans Hadorn (Präsident), Martin Meyer (Dirigent), Anita Herzig und André Schmied; 2 Versäumnisse: Marianne Glauser, Walter Gurtner, Barbara Gurtner, Adolf Hirter; 3: Hans-Peter Bräuchi, Kathrin Ebner, Walter Ryf, Dora Stähli, Markus Stalder, Heinz Wyss; 4: Suzanne Gurtner, Walter Stern, Andres Valer; 5: Samuel Beyeler, Walter Hadorn sen., Peter Trachsel, Lydia Wenger; 6: Heinz Anderegg, Marliese Glauser, Hanspeter Ryff, Marianne Schenk, Hans Stübi.

Eine besondere Ehrung wurde Ernst Schnegg zuteil, der auf vierzig Aktivjahre zurückblicken kann; ihm wurde eine Uhr überreicht.

Trotz einer ganzen Reihe neuer Instrumente und Uniformen, die es angesichts des stetigen Wachstums des Vereins erneut anzuschaffen galt, konnte Kassier Walter Gurtner über einen ausgeglichenen Rechnungsabschluss berichten. Unablässiger Sparwille und insbesondere ein gutes Lotto-Resultat halfen, die Finanzen einigermaßen über Wasser und mithin das Defizit in Grenzen zu halten.





## Sein Haushalt ist «Winterthur»- versichert.

**Hier und daheim.**

Mit ein und derselben Police.  
Zu sehr vernünftigem Preis.  
Privat-Haftpflicht inbegriffen.

**winterthur**  
versicherungen

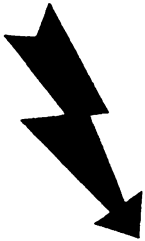
Agentur Toffen  
Hans Glauser  
Bahnhofstrasse 18  
Telefon 81 12 50

## Bigler & Cie. AG Holzbau 3125 Toffen



empfeht sich für alle  
einschlägigen Zimmer- und  
Schreinerarbeiten

Tel. Toffen 031 813387  
Tel. Bern 031 232936

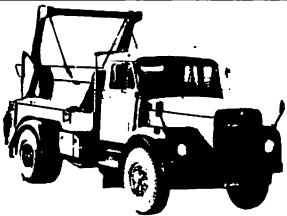


### FACHGESCHÄFT für

- Steuer- und Verteilschränke
- Alu- Normverteilungen und Zähleranlagen
- Reparaturen rund um Steuer- und Spezialkabel
- Reparaturen aller Art, Geräte, Motoren

### PIKETTDIENST

Tel. 81 26 68 R. Wenger, Toffen

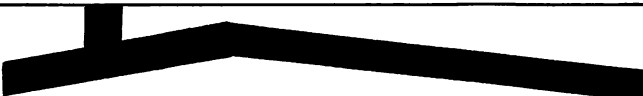


### GÜRBETALER MULDEN-SERVICE

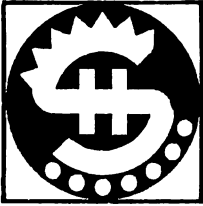
Hansruedi Messerli  
Breitlohnweg 12

3125 Toffen Tel. 031 81 32 56

empfeht sich bestens

- 
- ★ **BOILER ENTKALKEN** *mechanisch und chemisch*
  - ★ **OELBRENNERSERVICE** *aller Marken und Systeme*  
*Service-Abonnemente, Neuinstallationen*
  - ★ **INSTALLATION VON ZENTRALHEIZUNGEN,**  
*Radiatoren- und Bodenheizungen*  
*Auswechseln von Heizkesseln für Del- oder Holzbetrieb*

IMOCA AG, Service-Stelle H. Just Bernstrasse 2, 3125 Toffen, Tel. 031 81 25 77



## HANS SIEGENTHALER 3125 TOFFEN

für Schmiedearbeiten

Verkauf und Service von

– Hufbeschlag

– Traktoren

– Schlosserarbeiten

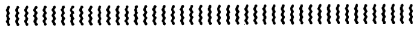
– Landmaschinen

– Ziergitter

– Gartenbaugeräten

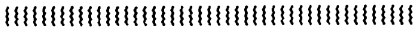
– auch Reparaturen

– Transportfahrzeugen

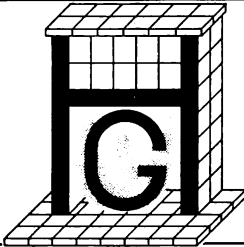


Für preisgünstige, moderne  
Haarschnitte  
empfiehlt sich Ihr Coiffeur

## Heinz Reber Coiffeursalon Toffen



Telefon 81 07 01



## Gottfried Hari

Cheminéebau

Stockhornstrasse 51

Toffen

Telefon 81 28 27

Ihr Fachgeschäft für

**STIHL** Motorsägen und Forstgeräte

**mafell** Elektrowerkzeuge und Maschinen

**Metabo** Elektrowerkzeuge  
**HONDA**®

Rasenmäher, Gartenhacken, Wasserpumpen, Generatoren

**H** Helly-Hansen

Original Faserpelz-Wärme- und Regenschutzbekleidungen

- Rasenpflegemaschinen diverser Marken
- Motorsensen Stihl, Gardena, Zacki-Boy
- Häcksler, Kompost-Boy, Sessa, Rover u. a.
- Schneeschleudern Honda, Rapid, Ariens, Lawn-Boy
- Brennholzfräsen Alko, Geba
- Spaltmaschinen ● Bandsägen ● Hobelmaschinen
- Kombi-Maschinen ● Baukreissägen ● Tischkreissägen
- Forst-, Bau- und Spezialwerkzeuge

**MATTER**

3125 Toffen  
Belpbergstrasse 7  
Telefon 031 81 13 99  
Samstag Vormittag  
geöffnet!

Aber auch ohne die Unterstützung des Vereins durch Passivmitglieder und grosszügige Spender wäre ein Abgleiten in existenzgefährdende rote Zahlen unabwendbar, rief der Vorsitzende in Erinnerung. In seinem anhaltend applaudierten Jahresbericht streifte Präsident Hans Hadorn die Vereinstätigkeit des vergangenen Jahres und hob das Kantonale Musikfest in Lyss im Mai als Höhepunkt hervor. Die Gesellschaft habe die Herausforderung angenommen und der Erfolg sei nicht ausgeblieben. Als Grundstein des Erfolgs der MGT im umfassenderen Sinne bezeichnete Hans Hadorn ein Privileg, das ausser Musik- und Gesangsvereinen wohl nur wenig andere Gesellschaften zu bieten hätten: die Tatsache, dass begeisterte Musikantinnen und Musikanten jeden Alters und Berufs einträchtig nebeneinander wirkten, um sich unbeschwert ihrem Hobby zu widmen. Hier müsse nicht zum vornherein nach Altersgruppen unterschieden werden. Immerhin habe es trotz diesem Einklang gegolten, unterschiedlichen Auffassungen und Wünschen -- besonders in Repertoire-Fragen -- Rechnung zu tragen. Aber die Dialogfähigkeit, der Wille zu aufbauender Kritik und interessiertes Mitmachen in Offenheit hätten zur angestrebten musikalischen wie gesellschaftlichen Harmonie geführt. Im Zusammenhang mit dem Jahr der Jugend verwies der Referent auch auf die Wichtigkeit der Jungbläserausbildung, die in Toffen seit langem grossen Stellenwert besitzt: Nichts sei wichtiger für die Jugend, als wenn sie Ideale habe und an sie glaube -- eine bloss realistisch gesinnte Jugend sei verloren, erklärte der Präsident, Böhmer zitierend. Mit dem Dank an alle, die zum guten Gelingen beigetragen haben, schloss der Vorsitzende mit den Worten, in Gemeinsamkeit wolle die Musikgesellschaft auch in Zukunft die ihr zgedachte kulturelle und gesellschaftliche Aufgabe wahrnehmen. Hernach durften sich die Versammelten am traditionellen Gnagi gütlich tun, das von der "Bären"-Wirtsfamilie Marti gespendet wurde und das an dieser Stelle herzlich verdankt sei.

#### Theater "E tolli Familie" bald spielreif

Bald ist es soweit: Das Theater "E tolli Familie" wird über die Singsaal-Bühne gehen. Das rund zweistündige, vom Fernsehen her bekannte Lustspiel wird am Samstag und Sonntag, 2./3. März (20.15 beziehungsweise 13.30 Uhr), am Mittwoch, 6. März sowie am Samstag, 9. März (jeweils 20.15 Uhr) aufgeführt. Als Akteure treten Mitglieder der MGT-Theatergruppe auf, die bereits in früheren Jahren Applaus und Theater-Lorbeeren ernten durften.

Anfängerkurs für Tambouren bei genügender Beteiligung im Frühling  
Die MGT hat beschlossen, bei genügender Beteiligung einen Anfängerkurs für Tambouren/Tambourinnen durchzuführen. Der Kursbeginn ist auf Frühling vorgesehen. Jugendliche ab zehn Jahren, die diese Gelegenheit benützen möchten, können sich bei Lukas Keusen, Halbbach, 3132 Riggisberg, anmelden. Seine Telefonnummer: 80 10 83.  
H.V.

---



## **Turnverein Toffen**

### 1. BERICHT

#### MTV-Skitag im Schwarzenbühl (Selital) vom 13. Januar 1985

Der TV Toffen beteiligte sich mit einer Mannschaft (8 Mann) in der Kat. I und erreichte den 8. Schlussrang von 15 Mannschaften. Im Einzelklassement der Kombination (Langlauf + Riesenslalom) konnten ausgezeichnet werden:

15. Rang: Werner Zahnd, Toffen

20. Rang: Kurt Stucki, Toffen

Rangiert wurden insgesamt 111 Wettkämpfer, welche die Konkurrenz beendeten.

### 2. ORIENTIERUNGEN UND VORSCHAU

#### 2.1. Skirennen im Märxi vom 23./24. Februar 1985

Hier handelt es sich um einen Riesenslalom unter den Turnvereinen Mattenhof-Weissenbühl, Mühlethurnen, Ostermundigen und Toffen. Interessenten melden sich sofort bei Peter Hänni, Tel. 81 37 61.

#### 2.2. Hauptversammlung im Bären vom 16. März 1985

Nebst den ordentlichen Geschäften ist die Revision unserer Statuten traktandiert. Alle Mitglieder haben bereits eine Einladung erhalten. Für Aktive ist der Besuch obligatorisch.

Der Vorstand

---

### FRAUENRIEGE TOFFEN

Da das Turnen am Ostermontag, 8. April 1985 ausfällt, treffen wir uns

am Mittwoch, 10. April 1985 um 19.30 Uhr

bei der Zivilschutzanlage in Toffen.

Der Vorstand

---

## Plauschskirennen

Bei relativ guten Schneeverhältnissen, jedoch mit starkem Nebel zwischen den Torstangen, konnte das Plauschskirennen vom 29. Dezember 1984 durchgeführt werden.

Es befanden sich beinahe dreissig Fahrerinnen und Fahrer am Start. Der recht schwierig ausgesteckte Parcours musste zweimal so schnell wie möglich bewältigt werden.

Am besten gelang dies bei den Damen:

Herren:

- |                                 |                             |
|---------------------------------|-----------------------------|
| 1. Rang: Marianne Glauser       | 1. Rang: Hanspeter Ueltschi |
| 2. Rang: Charlotte Niederhauser | 2. Rang: Alfred Schüpbach   |
| 3. Rang: Maria Ueltschi         | 3. Rang: Fritz Schüpbach    |

Beim anschliessenden Fondue mit musikalischer Unterhaltung waren Nebel und Kälte schnell vergessen.

Alle kamen heil und glücklich gegen Mitternacht mit dem Car in Toffen an.

---

## SCHWEIZERISCHE GROSSHANDELSFIRMA MIT EIGENER PRODUKTION

---

Wir schreiben das Jahr 1912.

In Bern gründen die Herren Troesch und Rieser die Kollektivgesellschaft TROESCH & Co.

1920 - Wir stehen am Anfang der goldenen Zwanziger Jahre und 1920 wird die TROESCH & Co. in eine Aktiengesellschaft umgewandelt.

1924 entsteht in Zürich die erste Schweizer Filiale. Die Unternehmung gedeiht und schafft es auch, die schwere Krise der Dreissiger Jahre durchzustehen.

1935 stirbt der Gründer Jakob Troesch. Ein Dreimann-Direktorium führt fortan die TROESCH AG durch die schweren Zeiten.

1951 übernimmt der heutige Präsident und Delegierte des Verwaltungsrates, W. Ringgenberg, die Gesamtleitung der Unternehmung.

Bereits 1952 kommen erstmals Küchen ins Verkaufsprogramm und weitere Verkaufsfilialen werden in Basel, Lausanne-Crissier, Thun eröffnet.

Zu den bisherigen Geschäftsstellen der TROESCH AG gesellen sich neue Produktionsstätten: Toffen und Ringgenberg, sowie die Element-Küchen AG, die von Pratteln ins Gürbetal verlegt wurde.

Weitere neue Niederlassungen in Sierre, Jona, Arbedo-Bellinzona,

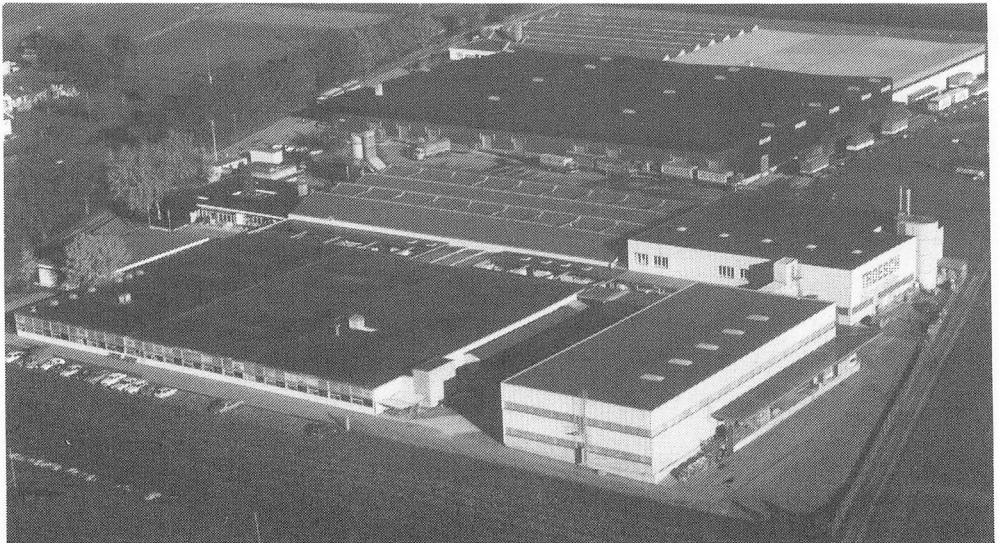
Olten, Genf-Acacias waren die logische Folge einer erfolgreichen Unternehmensführung.

Aus den bescheidenen Anfängen in Bern ist eine Unternehmung mit zehn Verkaufsstellen und einer Reihe von Produktionszentren mit rund 600 Mitarbeitern geworden. Eine Reorganisation drängt sich auf: 1979 wird das Ganze in einer Holding zusammengefasst: der TROESCH-SUISSE.

Die TROESCH-Gruppe hat eine Doppelfunktion: TROESCH ist Produzent und Grosshändler - Marktleader der Schweiz für Küche, Bad und Sanitär. TROESCH produziert Küchen, die das Herz jeder Hausfrau höher schlagen lassen ... und das Herz jedes Hobby-Kochs dazu.

Hier in Toffen entstehen Küchen von höchster Schweizer Qualität, eine Tagesproduktion von über 50 kompletten Kücheneinrichtungen. Da gibt es Küchen für jeden Bedarf, für jeden Geschmack, für jedes Portefeuille, selbst Küchen für Körperbehinderte.

TROESCH produziert Badezimmermöbel von bestechender Eleganz. In eigenen, modern eingerichteten Schreinereien, wie in Ringgenberg, entstehen nicht nur schöne, sondern auch qualitativ hochstehende Erzeugnisse mit einer Tagesproduktion von 140 Einheiten.



Für Küchen und Wandschränke führen die Vertriebswege zum Architekten, zum Generalunternehmer, zu Wohn- und Baugenossenschaften, zu Immobilien-Treuhändern, zu Wiederverkäufern und Privaten. Die Montage erfolgt durch eigne, speziell ausgebildete TROESCH-Montage-Equipen, für die Kunden die beste Garantie für einen fachgerechten Einbau.

Für sanitäre Einrichtungen und Badezimmer-Möbel führen die Vertriebswege über den Sanitär-Fachhandel. Die Montage dieser Einrichtungen erfolgt ausschliesslich durch den Sanitär-Installateur. Auch hier hat der Kunde Gewähr für einen fachgerechten Einbau.

Grosszügig ausgelegte Ausstellungsräume in der ganzen Schweiz ermöglichen eine sorgfältige und ausgewogene Auswahl und sachkundige Berater stehen dem Kunden zur Seite, nicht in erster Linie als Verkäufer, sondern vielmehr als Partner.

Die Entwicklungsabteilung von TROESCH beschäftigt innovativ begabte Leute mit technischem Know-how, mit sicherem Stilgefühl, sowie den verschiedensten Fachrichtungen wie: Sekretärinnen, Mechaniker, Innenarchitekten, Magaziner, Einkäufer, Designer, Monteure, Kontrolleure, Chauffeure, Planer, Zeichner, Schreiner, Gürtler, Disponenten, Berater, Sachbearbeiter, Telefonistinnen, Köche, EDV-Spezialisten...

Männer und Frauen...

Aeltere und Jüngere...

Nicht zu vergessen ist das stets gute Einvernehmen mit den Gemeindebehörden von Toffen, die viel dazu beitragen, den Arbeitsplatz Gürbetal zu erhalten und auszubauen.

---

Die Praxis von Herrn Dr. Hans Schläppi bleibt in der Zeit vom 23. März bis 8. April 1985 wegen Ferien geschlossen.

Vertretungen:

Dr. C. Desalmand Kehrsatz 542225	Dr. J.-L. Moreau Belp	810139
Dr. J. Pachlopnik Belp	815181	Dr. J. Schliessbach Belp 815481
Dr. p. Schliessbach Belp	812727	Dr. F. Schönenberger Belp 810152

---

---

Nach Redaktionsschluss eingetroffen:

Betriebskommission GAT

Die neue Antennenkommission besteht aus folgenden Mitgliedern:

Hansjörg Langenegger, Birkenweg 3, Präsident

Hansruedi Stucki, Niesenweg 13, Sekretär

Ernst Zbinden, Gürbestrasse 40

Herbert Honegger, Gutenbrünnenweg 25

Bruno Müller, Niesenweg 29

Den Pikettdienst übernehmen bis auf weiteres:

Herbert Honegger, Tel. P 81 33 02

G 81 21 23

Ernst Zbinden, Tel. P 81 08 84

---

Zivilschutz Toffen

Während der Frühjahrsübung, die vom 18.- 20. März 1985 stattfindet, werden wir private Schutzräume einrichten. Damit die Bevölkerung sich ein Bild machen kann, wie solch ein Raum aussehen soll und wie man darin untergebracht werden kann, laden wir alle Interessierten ein, die bezugsbereiten Schutzräume zu besichtigen.

Zeit: Mittwoch, den 20. März ab 14.00 - 20.00 Uhr

Donnerstag, den 21. März ab 18.00 - 20.00 Uhr

Ort: Ebner Hubert, Byfangweg 15, Toffen

Renggli Ruedi, Chutzenweg 4, Toffen

Wir würden uns über Ihren Besuch freuen und sind gerne bereit, Ihnen weitere Fragen über den Zivilschutz zu beantworten.

Zivilschutz Toffen

SRO

---